



Eiropas Savienības
Padome



14510/14

(OR. en)

PRESSE 534
PR CO 54

PAZIŅOJUMS PRESEI

Padomes 3342. sanāksme

Vide

Luksemburgā, 2014. gada 28. oktobrī

Priekšsēdētājs **Gian Luca GALLETTI kungs**
Itālijas vides, dabas resursu un jūras aizsardzības
ministrs

P R E S S

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSSELS Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

14510/14

1
EN

Galvenie Padomes sanāksmes rezultāti

Limas klimata konference

Padome pieņēma secinājumus par gatavošanos Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējās konvencijas par klimata pārmaiņām Pušu konferences 20. sesijai (COP 20), kas no 2014. gada 1. līdz 12. decembrim notiks Limā, Peru. "Padomes pieņemto secinājumu pamatā ir vienošanās, ko pagājušajā nedēļā Briselē panāca ES vadītāji. Gan secinājumi, gan vienošanās Eiropai nodrošina iespēju uzņemties vadošu lomu klimata jautājumu risināšanā, ņemot vērā decembrī paredzēto Limas konferenci un 2015. gada Parīzes konferenci. Padomes priekšsēdētājs Itālijas vides ministrs Džanluka Galleti (Gian Luca Galletti) teica šādi: "Mūsu mērķis ir taisnīga un vērienīga globāla vienošanās, kas prasītu visu pasaules valstu atbildību par ārkārtīgi svarīgo jautājumu – planētas nākotni, izveidojot sociālā un vides ziņā ilgtspējīgas attīstības modeli".

Secinājumos tika izklāstīti ES nostājas galvenie aspekti saistībā ar Limas konferenci, jo īpaši koncentrējoties uz 2015. gada nolīgumu un mazināšanas mērķiem laikposmā līdz 2020. gadam.

Eiropas pusgada ekoloģizācija un stratēģija "Eiropa 2020"

Padome pieņēma secinājumus par Eiropas pusgada ekoloģizāciju un stratēģiju "Eiropa 2020". "Padome ir sasniegusi ļoti svarīgu politisku mērķi – visi ES vides ministri tagad pieprasa uzmanību īpaši veltīt resursu ilgtspējai un efektīvai izmantošanai, šos jautājumus integrējot stratēģijā "Eiropa 2020" un tādējādi pievienojot tai jaunu vides aspektu. Pāreja uz vidi saudzējošu un aprītē pamatotu ekonomiku ir reāla attīstības iespēja Eiropai, efektīvs līdzeklis cīņai pret krīzi un jauna darbības joma, uz kuru koncentrēties, lai izveidotu miljoniem jaunu darbvietu", teica ministrs Galleti.

Secinājumi ir vides nozares ieguldījums 2010. gadā pieņemtās stratēģijas "Eiropa 2020" starpposma pārskatīšanā; šī stratēģija ir centrālais elements ES reakcijā uz pasaules ekonomikas krīzi.

Atkritumu apsaimniekošana

Ministri rīkoja pirmās publiskās politikas debates par priekšlikumu leģislatīvajam aktam, ar ko groza direktīvu, ar kuru risina dažādu atkritumu veidu apsaimniekošanu. Priekšlikuma mērķis ir uzlabot atkritumu apsaimniekošanu Eiropas Savienībā, lai saglabātu vides kvalitāti un nodrošinātu dabas resursu pārdomātu un racionālu izmantošanu.

SATURS¹

DALĪBNIEKI	5
-------------------------	----------

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

Eiropas pusgada ekoloģizācija un stratēģija "Eiropa 2020"	7
Atkritumu apsaimniekošana.....	7
Limas klimata konference.....	8
Citi jautājumi.....	8
Būtiskas nesenās starptautiskās sanāksmes.....	8
Eiropas ilgtspējīgas attīstības nedēļa.....	9

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

VIDE

– Konvencija par migrējošo savvaļas dzīvnieku sugu aizsardzību.....	10
---	----

ĀRLIETAS

– Pret Miloševića kungu un ar viņu saistītām personām vērsti īpaši ierobežojoši pasākumi	10
--	----

SADARBĪBA ATTĪSTĪBAS JOMĀ

– Finanšu iemaksas Eiropas Attīstības fondā	10
---	----

EKONOMIKA UN FINANSES

– Kredītreitingu aģentūras: Tehniskie standarti.....	11
– Prudenciālās prasības: Tehniskie standarti	11

¹

- Padomes oficiāli pieņemtās deklarācijas, secinājumi vai rezolūcijas ir nosauktas attiecīgā temata virsrakstā, un nosaukums ir likts pēdīnās.
- Dokumenti, uz ko tekstā ir dota atsauce, ir pieejami Padomes interneta vietnē <http://www.consilium.europa.eu>.
- Tiesību akti, kas ir pieņemti līdz ar paziņojumiem, kuri jāiekļauj Padomes protokolā un ko var darīt zināmus atklātībā, ir apzīmēti ar zvaigznīti; tādi paziņojumi ir pieejami iepriekš minētajā Padomes interneta vietnē vai Preses birojā.

TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS

- Šengenas Informācijas sistēma..... 11

LAUKSAIMNIECĪBA

- Starptautiskā vīnkopības un vīna organizācija – ES nostāja..... 12

IECELŠANA AMATĀ

- Reģionu komiteja 12

RAKSTISKĀ PROCEDŪRĀ PIEŅEMTI LĒMUMI

- Publiska piekļuve dokumentiem..... 12

DALĪBNIEKI

Beļģija

Céline FREMAULT kundze

Galvaspilsētas Briseles reģiona valdības ministre
jautājumos, kas saistīti ar mājokļiem, dzīves kvalitāti, vidi
un enerģētiku

Bulgārija

Petia VASSILEVA kundze

pastāvīgā pārstāvja vietniece

Čehijas Republika

Richard BRABEC kungs

vides ministrs

Dānija

Kirsten BROSBØL kundze

Ole TOFT kungs

vides ministre

pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Vācija

Barbara HENDRICKS kundze

federālā vides, dabas aizsardzības, celtniecības un
kodolreaktoru drošības ministre

Igaunija

Clyde KULL kungs

pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Īrija

Alan KELLY kungs

vides ministrs

Griekija

Andreas PAPASTAVROU kungs

pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Spānija

Isabel GARCIA TEJERINA kundze

lauksaimniecības, pārtikas un vides lietu ministre

Francija

Alexis DUTERTRE kungs

pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Horvātija

Mihael ZMAJLOVIĆ kungs

vides un dabas aizsardzības ministrs

Itālija

Gian Luca GALLETTI kungs

vides, dabas resursu un jūras aizsardzības ministrs

Kipra

Nicos KOUYIALIS kungs

lauksaimniecības, dabas resursu un vides ministrs

Latvija

Einārs CILINSKA kungs

Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrijas
parlamentārais sekretārs

Lietuva

Kestutis TRECIOKAS kungs

vides ministrs

Luksemburga

Carole DIESCHBOURG kundze

vides ministre

Ungārija

Zsolt NÉMETH kungs

Olivér VÁRHELYI kungs

valsts sekretārs

pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Malta

Leo BRINCAT kungs

ilgtspējīgas attīstības, vides un klimata pārmaiņu ministrs

Nīderlande

Wepke KINGMA kungs

pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Austrija

Andr  RUPPRECHTER kungs

feder lais lauksaimniecības, mežsaimniecības, vides un
 denssaimniec bas ministrs

Polija

Marcin KOROLEC kungs

Vides ministrijas valsts sekretārs

Portugāle

Paulo LEMOS kungs

vides valsts sekretārs

Rumānija

Mihail F    kungs

valsts sekretārs

Slovēnija

Tanja BOGATAJ kundze

Vides ministrijas valsts sekretāre

Slovākija

Vojtech FERENCZ kungs

vides valsts sekretārs

Somija

Sanni GRAHN-LAASONEN kundze

vides ministre

Zviedrija

 sa ROMSON kundze

vides ministre

Apvienotā Karaliste

Edward DAVEY kungs

Dan ROGERSON kungs

valsts sekretārs enerģētikas un klimata pārmaiņu liet s
parlamentārais valsts sekretārs ūdens, mežsaimniecības,
lauku lietu un resursu pārvaldības liet s, Vides, pārtikas un
lauku lietu ministrija

Komisija

Connie HEDEGAARD kundze

Janez POTO NIK kungs

Komisijas locekle

Komisijas loceklis

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI**Eiropas pusgada ekoloģizācija un stratēģija "Eiropa 2020"**

Padome pieņēma dokumentā 14731/14 izklāstītos [secinājumus](#) par Eiropas pusgada ekoloģizāciju un stratēģiju "Eiropa 2020".

Secinājumi ir vides nozares ieguldījums 2020. gadā pieņemtās stratēģijas "Eiropa 2020" starpposma pārskatīšanā; šī stratēģija ir centrālais elements ES reakcijā uz pasaules ekonomikas krīzi.

Atkritumu apsaimniekošana

Padomē notika publiskas politikas debates par leģislatīvā akta priekšlikumu, ar ko grozītu sešas direktīvas, ar kurām risina dažādu atkritumu veidu apsaimniekošanu ([11598/1/14](#)). Priekšlikuma mērķis ir uzlabot atkritumu apsaimniekošanu Eiropas Savienībā, lai saglabātu vides kvalitāti un nodrošinātu dabas resursu pārdomātu un racionālu izmantošanu.

Konkrētāk – ar to pārskata juridiski saistošos mērķus, kas noteikti Direktīvā 2008/98/EK par atkritumiem, Direktīvā 94/62/EK par iepakojumu un izlietoto iepakojumu un Direktīvā 1999/31/EK par atkritumu poligoniem, lai uzlabotu resursu izmantošanas efektivitāti saskaņā ar Ceļvedi par resursu efektīvu izmantošanu ([14632/11](#)) un 7. vides rīcības programmu ([OV L 354, 28.12.2013., 171. lpp.](#)). Citi ierosinātie pasākumi ir, piemēram, definīciju un aprēķināšanas metožu saskaņošana, ziņošanas prasību vienkāršošana, minimālo darbības nosacījumu izveide attiecībā uz paplašinātu ražotāju atbildību, un tādas agrīnas brīdināšanas sistēmu izveide, ar ko uzraudzīt atbilstību mērķiem.

Priekšlikums ietilpst Komisijas 2014. gada jūlijā izklāstītajā Aprites ekonomikas paketē, kurā ietilpst arī paziņojums "Ceļā uz aprites ekonomiku: bezatkritumu saimniekošanas programma Eiropai" ([11592/1/14 REV 1](#)) un paziņojums "Resursu efektivitātes iespējas celtniecības nozarē" ([11609/14](#)).

Ministru diskusiju pamatā bija trīs prezidentvalsts sagatavoti jautājumi ([14060/1/14 REV 1](#)).

Ministri kopumā atzinīgi vērtēja centienus, kas ir Komisijas priekšlikuma pamatā – priekšlikumu uzskata par atbilstīgu 7. vides rīcības programmai un stratēģijas "Eiropa 2020" mērķiem. Tomēr viņi pauda bažas par priekšlikumā izklāstīto mērķu vērienīgumu un aicināja nodrošināt reālistiskus un sasniedzamus mērķus atkārtotas izmantošanas un pārstrādāšanas un atkritumu apglabāšanas jomā. Delegācijas uzsvēra arī to, ka ir jāņem vērā dalībvalstu specifika un to dažāda veiduma līmenis un sākuma pozīcijas. Tās pauda uzskatu, ka ir sīkāk jāprecizē daži jautājumi, piemēram, aprēķināšanas metodika un definīcijas. Agrīnās brīdināšanas sistēmas pamatā esošo ideju kopumā atbalstīja, tomēr sistēmu ir jāturpina izstrādāt, lai samazinātu administratīvo un finansiālo slogu dalībvalstīm. Delegācijas pauda bažas arī par ierosināto ziņošanas biežumu.

Limas klimata konference

Padome pieņēma dokumentā 14747/14 izklāstītos [secinājumus](#) par gatavošanos Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējās konvencijas par klimata pārmaiņām Pušu konferences 20. sesijai (*COP 20*), kas no 2014. gada 1. līdz 12. decembrim notiks Limā, Peru.

Eiropas Savienība jau ilgāku laiku ir bijusi nozīmīga dalībiece cīņā pret klimata pārmaiņām un ir aktīvi iesaistījusies starptautiskajās sarunās. Limas konference ir pēdējā no konferencēm, kas tiek rīkotas starpposmā starp Durbanas konferenci, kurā tika noteiktas pilnvaras – līdz 2015. gadam pabeigt sarunas vispārēju nolīgumu, un Parīzes konferenci, kurā 2015. gada decembrī vispārējais nolīgums ir jāpieņem.

Tādēļ Limas konferencē būtu jāidentificē galvenie elementi dokumenta projektā, kas kalpos par pamatu darbam ar gaidāmo vispārējo nolīgumu, kura pirmais projekts ir gaidāms līdz 2015. gada maijam. Turklāt Limas konferencē vajadzētu pieņemt lēmumu par iepriekš saskaņotām informācijas prasībām attiecībā uz pušu dotiem ieguldījumiem un par procesu minēto ieguldījumu apsvēršanai, kad tos iesniegs 2015. gada gaitā, pirms Parīzes konference. *COP 20* būtu jāvelta uzmanība arī tam, kā palielināt mazināšanas mērķu sasniegšanu laikposmā līdz 2020. gadam. Visbeidzot, tai vajadzētu pieņemt veselu virkni īstenošanas lēmumu, tostarp lēmumu, kurā būtu ietverti noteikumi saistībā ar Kioto protokola otro saistību periodu, lai īstenotu Dohas grozījumu.

Secinājumos ir izcelts tas, ka steidzami ir vajadzīga globāla rīcība, kas būtu jāietver vērienīgā, juridiski saistošā nolīgumā 2015. gadā Parīzē. Tajos arī ir atgādināts par darbībām, ko jau veikušas ES un dalībvalstis, kuras visticamāk kopīgi pārsniegs 2020. gadam nospraustos mērķus, un atzinīgi vērtēts pozitīvais impulss, ko 2014. gada 23. septembrī Ņujorkā rīkotajā klimata samītā sniedza Bans Kimūns (*Ban Ki Moon*).

Citi jautājumi**Būtiskas nesenās starptautiskās sanāksmes**

Prezidentvalsts un Komisija Padomi informēja par būtiskām nesenām starptautiskām sanāksmēm, kas notika Itālijas prezidentūras pirmajā posmā ([14664/14](#), [14654/14](#)).

Informācija tika sniegta par tādiem jautājumiem kā Konvencijas par bioloģisko daudzveidību Pušu divpadsmitā konference (*COP 12*) (Phjončhana, Korejas Republika, 6.–17. oktobris), pušu konferences septītā sanāksme, kas pilda Kartahenas protokola par bioloģisko drošību Pušu sanāksmes funkcijas (*COP MOP 7*) (Phjončhana, Korejas Republika, 29. septembris – 3. oktobris), pušu konferences pirmā sanāksme, kas pilda Nagojas protokola par piekļuvi un ieguvumu sadali Pušu sanāksmes funkcijas (*COP MOP 1*) (Phjončhana, Korejas Republika, 13.–17. oktobris), Orhūsas konvencijas par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem Pušu piektā sanāksme (*MOPP 5*) (Māstrihta, 30. jūnijs – 4. jūlijs), Protokola par piesārņojošo vielu un izmešu pārneses reģistriem Pušu otrā sanāksme (*MOPP 2*) (Māstrihta, 2.–4. jūlijs).

Sīkākai informācijai skatīt Konvencijas par bioloģisko daudzveidību [tīmekļa vietni](#) un Orhūsas konvencijas [tīmekļa vietni](#).

Čehijas Republikas delegācija ministrus informēja par Pamatkonvencijas par Karpatu aizsardzību un ilgtspējīgu attīstību Pušu konferences ceturto sanāksmi (Mikulova, Čehijas Republika, 2014. gada 23.–26. septembris) un Konvencijas Čehijas Republikas prezidentūru 2014.–2017. gadā ([14483/14](#)).

Sīkākai informācijai skatīt Karpatu konvencijas [tīmekļa vietni](#).

Eiropas ilgtspējīgas attīstības nedēļa

Vācijas, Francijas un Austrijas delegācijas ministrus informēja par pirmo Eiropas ilgtspējīgas attīstības nedēļu, kas tiks rīkota no 2015. gada 30. maija līdz 5. jūnijam ([14686/14](#)).

Trīs minētās valstis aicināja visas dalībvalstis un ES iestādes piedalīties Eiropas ilgtspējīgas attīstības nedēļā un to atbalstīt. Šīs iniciatīvas mērķis ir daudzo dažādo projektu un ļoti daudzveidīgo ilgtspējīgā attīstībā iesaistīto cilvēku atpazīstamības veicināšana gan vietējā mērogā, gan valsts un starptautiskā mērogā.

Eiropas ilgtspējīgas attīstības nedēļas iniciatīvu izstrādāja saistībā ar Eiropas ilgtspējīgas attīstības tīklu, kurš pastāv kopš 2002. gada un kurā ir iesaistīti visu 28 ES dalībvalstu attiecīgo ministriju speciālisti ilgtspējības jomā.

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

VIDE

Konvencija par migrējošo savvaļas dzīvnieku sugu aizsardzību

Padome pieņēma lēmumu, ar ko izveido nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāpieņem attiecībā uz priekšlikumiem, ar ko Pušu konferences vienpadsmitajā sanāksmē (*COP 11*) groza I un II pielikumu Konvencijā par migrējošo savvaļas dzīvnieku sugu aizsardzību ([13675/14](#)).

COP 11 no 2014. gada 4. novembra līdz 9. novembrim tiks rīkota Kito (Ekvadorā). Konvencija par migrējošo savvaļas dzīvnieku sugu aizsardzību ir paredzēta, lai aizsargātu sauszemes, jūras un putnu migrējošās sugas visā to areālā. Sīkāku informāciju skatīt [tīmekļa vietnē](#).

ĀRLIETAS

Pret Miloševiča kungu un ar viņu saistītām personām vērsti īpaši ierobežojoši pasākumi

Padome apstiprināja to, ka tiek atceltas ES sankcijas, kas vērstas pret Miloševiča kungu un ar viņu saistītām personām. Tas tiek darīts tādēļ, ka, ņemot vērā pašreizējās ES un Serbijas attiecības, ierobežojošie pasākumi vairs netiek uzskatīti par atbilstīgiem, un tajās minētais juridiskais pamats vairs nav aktuāls. Sankcijas vairs nepiemēros no 2014. gada 29. oktobra.

SADARBĪBA ATTĪSTĪBAS JOMĀ

Finanšu iemaksas Eiropas Attīstības fondā

Padome apstiprināja finanšu iemaksu trešo maksājuma daļu, kas dalībvalstīm 2014. gadā jāiemaksā Eiropas Attīstības fondā.

EKONOMIKA UN FINANCES

Kredītreitingu aģentūras: Tehniskie standarti

Padome nolēma neiebilst pret to, ka Komisija pieņem trīs regulas, ar kurām Regulu Nr. 1060/2009 par kredītreitingu aģentūrām papildina attiecībā uz:

- strukturēto finanšu instrumentu informācijas atklāšanas prasībām ([14205/1/14 REV 1](#) un [13783/14](#) + [ADD 1](#));
- tās informācijas izklāstu, kuru kredītreitingu aģentūras dara pieejamu Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei ([14205/1/14 REV 1](#) un [13786/14](#) + [ADD 1](#));
- periodiskajiem pārskatiem par kredītreitingu aģentūru iekasētajām maksām, Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes veiktās pastāvīgās uzraudzības vajadzībām ([14205/1/14 REV 1](#) un [13787/14](#) + [ADD 1](#)).

Regulas ir deleģētie akti saskaņā ar 290. pantu Līgumā par Eiropas Savienības darbību. Tagad tās var stāties spēkā, ja vien Eiropas Parlaments neiebilst.

Prudenciālās prasības: Tehniskie standarti

Padome nolēma neiebilst pret to, ka Komisija pieņem regulu, ar ko papildina Regulu Nr. 575/2013 par prudenciālajām prasībām attiecībā uz kredītiestādēm un ieguldījumu brokeru sabiedrībām, lai noteiktu klienta vai savstarpēji saistītu klientu grupas kopējo riska darījumu apmēru attiecībā uz darījumiem ar pamatā esošajiem aktīviem un nosacījumus, saskaņā ar kuriem darījumi nav papildu riska darījumi ([14037/14](#) un [14026/14](#)).

Regulas ir deleģētie akti saskaņā ar 290. pantu Līgumā par Eiropas Savienības darbību. Tagad tās var stāties spēkā, ja vien Eiropas Parlaments neiebilst.

TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS

Šengenas Informācijas sistēma

Padome pieņēma secinājumus par Revīzijas palātas Īpašo ziņojumu Nr. 3/2014 "Pieredze, kas gūta, Eiropas Komisijai izstrādājot otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmu (*SIS II*)" ([13938/14](#)).

LAUKSAIMNIECĪBA

Starptautiskā vīnkopības un vīna organizācija – ES nostāja

Padome pieņēma Lēmumu, ar ko nosaka nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāpieņem attiecībā uz dažām rezolūcijām, par kurām paredzēts balsot Starptautiskajā Vīnkopības un vīna organizācijā (*OIV*) tās nākamajā asamblejā 2014. gada 14. novembrī Mendosā (Argentīna) ([13332/14 ADD 1](#)).

Saskaņā ar minēto lēmumu ES nostāju par *OIV* galīgi saskaņos to rezolūciju projektiem, kas ietilpst ES kompetences jomā. Šā priekšlikuma pamatā ir Lisabonas līguma 218. panta 9. punkts par starptautiskiem nolīgumiem.

OIV ir zinātniska un tehniska starpvaldību organizācija, kuru veido locekļi, novērotāji un starptautiskas organizācijas, kam ir īpašs statuss un kas darbojas vīnkopības un vīna, vīnu saturošu dzērienu, galda vīnogu, rozīņu un citu vīnkopības izstrādājumu nozarē. *OIV* ietilpst 46 locekļi, no kuriem 20 ir ES dalībvalstis. Tomēr ES pašlaik nav *OIV* locekle.

IECEĻŠANA AMATĀ

Reģionu komiteja

Padome par Reģionu komitejas locekli uz atlikušo pilnvaru laiku līdz 2015. gada 25. janvārim iecēla Marku PERERAS KRISTENSENA (*Marc PERERA CHRISTENSEN*) kungu (Dānija) ([14361/14](#)).

RAKSTISKĀ PROCEDŪRĀ PIENEMTI LĒMUMI

Publiska piekļuve dokumentiem

Eiropadome 2014. gada 27. oktobrī apstiprināja atbildi uz atkārtotu pieteikumu 29/c/01/14 (*EUCO 209/1/14 REV I*).